

Lezione 4

GLOSSARIO

Io copro la torta – fedem a tortát

Con la panna – tejszínhabbal

Guarnisco – díszítem

Con la frutta – gyümölcssel

Anch'io faccio così- én is így csinálom

Serviamo la zuppa – felszolgáljuk a levest

Con formaggio grattugiato – reszelt sajttal

Noi con panna acida - mi tejföllel

Che cosa fa lei adesso? – Mit csinál ő most?

Lei finisce di preparare l'insalata – éppen befejezi a saláta elkészítését

Noi puliamo il pesce e poi lo laviamo bene – megtisztítjuk a halat és megmoszuk jól

Lavare – mosni, megmosni valamit

Voi generalmente unite l'oregano a questa salsa? – általában tesztek oregánót ebbe a szószba?

Nem, mi rozmaringot teszünk bele.

Come condisce Maria l'insalata? – hogy ízesíti Mára a salátát?

Lei condisce l'insalata con l'olio e l'aceto. – ő ízesíti a salátát olajjal és ecsettel

Condire - ízesíteni

Vai a scuola sabato? – Mész iskolába szombaton?

Ho lezione d'italiano – olaszóráam van

Chi viene? – ki jön?

Non può venire purtroppo – sajnos nem tud jönni

Posso entrare? – bejöhetek?

Di sicuro – biztosan

Non disturbo? – nem zavarok?

Figurati! –Dehogysis!

Vorrei uscire di casa - szeretnék kimenni a házból

Metto la sveglia – felhuzom az ébresztőt

Che cosa facciamo stasera, usciamo? – Mit csinálunk ma este, kimegyünk?

Sí, certo – igen, persze

Andiamo al cinema? – Moziba megyünk?

Che cosa stai facendo? – Mit csinálsz éppen?

Sto facendo un pesce alla griglia. - A grillezett halat készítem éppen.

Che cosa sta preparando Marco? – Marco mit készít éppen?

Sto preparando una specialità della casa. - Marco éppen egy házi specialitását készíti.

Che cosa sta facendo il cuoco? _ Mit csinál éppen a szakács?

Sto pulendo le verdure. - Éppen a zöldségeket tisztítja

Stai preparando la pastella per gli gnocchi o per la carne? – A gombócokhoz vagy a húshoz csinálod a panírozó masszát?

Sto preparando la pastella per le patate alla duchessa. A patate alla duchessa féle krumplihoz készítem a masszát

la pastella – nyers tészta, panírozó massa

patate alla duchessa – burgonya köret fajtaLa pastella

L'uovo à la coque – lágy tojás

L'uovo sodo – kemény (főtt) tojás

Lle uova ripiene – töltött tojás

L'uovo bollito- főtt (lágy) tojás

Le uova strappazzate – rántotta

L'uovo in padella – tükör tojás

Il guscio – a héj

L'uovo in camicia – buggyantott tojás

L'uovo – a tojás, le uova - a tojások

Frittata – omlett

Tempo di realizzazione – elkészítési idő

Tempi di cottura – főzési idő

Alimenti _ élelmiszerek

Radicchio – radicchio (trevisói salátaféleség)

Amalgamare = mescolare – keverni

Insieme – együtt

Ingredienti diversi - különböző hozzávalók

Fino a – addig

Ottenere – szerezni

Un composto omogeneo – egy homogén (egyenletes) kompozíció (nyers tészta)

Friggere – tecnica di cottura – főzési eljárás



Si effettua – zajlik, csináljuk

Immergere – belemeríteni grasso – zíradék

Alla temperatura di _____ - _____ hőmérsékleten

Utilizzare – használni

Utilizzato – használt

In genere = generalmente = abitualmente – általában

Olio di semi - napraforgó olaj

ma può essere – lehet

Cespo di radicchio – radicchio fej

Grano gattugiato (Grano padano sajt) - reszelt grano

uova sbattute – felvert tojás

Salare-sózni

Pepare – borsózni

Ampio,a – bő, széles

Scaldare – melegíteni

Rivoltare – forgatni egy oldaláról a másikra

Panna liquida – folyékony tejszín

Per, la cottura: a főzés (sütés) hez

Affettare – szeletelni

In una ciotola – egy keverőtálba

Aggiungere – hozzáadni

Le uova sbattute – a felvert tojás

Ammalgamare - összekeverni

Versatevi – öntsetek bele

Rovoltandola - forgatva

coprire - fedni, lefedni, letakarni

servire - szolgálni, felszolgálni, szolgál (szükséges) valamire

finire - befejezni, véget ér

unire - összerakni, egyesíteni, belerakni valamit

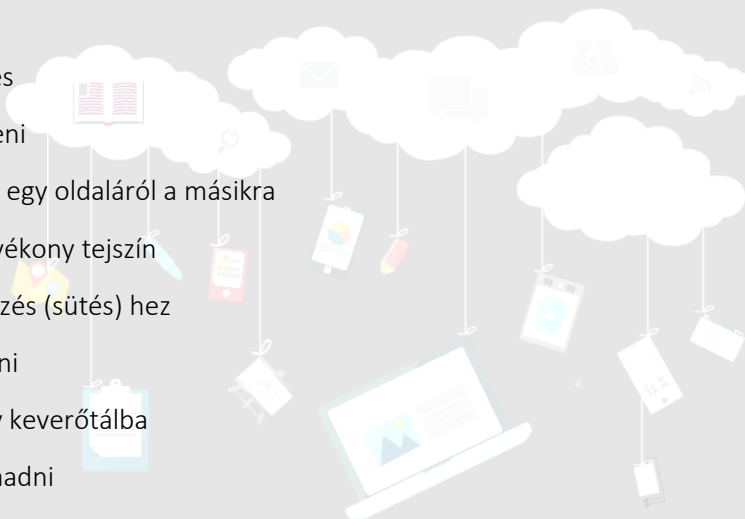
guarnire - körberakni valamivel, dekorálni

il cuoco - a szakács

con - val, vel

la panna - tejszín(hab)

differire - különbözik



preferire - előnybe részesít

colpire - üt, érint

costruire - épít

favorire - kedvez

fornire - ellát valamivel, szerez

pulire - tisztít

restituire - visszaad

sostituire - helyettesít

unire - hozzáad, egyesít

andare - menni

venire - jönni

entrare - bejönni, bemenni

uscire - 1. kimenni (az ajtón) a ragóózása: esco, esci, esce, usciamo, uscite, escono

2. kimenni, elmenni valahova

*„Usciamo? - Kimegyünk?

*Esco con un uomo di 50 anni” Nem azt jelenti, hogy kimegyek az ajtón egy 50 éves férfival, hanem azt, hogy ki szoktam lógni, (járni, kiruccani) egy 50 éves férfival.

*Mari esce con Paolo, azt jelenti, hogy Maria jár Paoloval, vagy legalábbis együtt mennek ki a városba (ide, oda....)

*Tu esci stasera? Azt jelenti, hogy Te ma este otthon ülsz, vagy elmész valahová?

andare qualche parte - elmegy valahová

andare a fare qualcosa - megy valamit megtenni, valamilyen dolga van,

mindjárt tesz valamit (közel jövő)

andare bene/male - jól/rosszul megy, áll, megfelelő/nem megfelelő

venire da qualche parte - jön valahonnan

venire bene - jól sikerül

Lui sta parlando per telefono. - Ő éppen telefonon beszél.

lei sta preparando un arrosto. - Ő éppen egy sültet készít.

lo studente - hallgató, diák

lo zio - nagybácsi

lo yogurt - joghurt

lo sport - sport

lo scopo - cél

questo/a/e - ez (közeli)

quello/a/i/e - az (távoli)

l'uovo - a tojás,

le uova - a tojások

frittata - omlett

tempo di realizzazione - elkészítési idő

tempi di cottura - főzési idő

alimenti - élelmiszerek

radicchio - radicchio (trevisói salátaféleség)

amalgamare = mescolare - keverni

insieme - együtt

lo scontrino - blokk, nyugta, számla

ingredienti diversi - különböző hozzávalók

fino a - addig

ottenere - szerezni

un composto omogeneo - egy homogén (egyenletes) kompozíció (nyers tészta)

friggere – tecnica di cottura - főzési eljárás

si effettua - zajlik, csináljuk

immergere - belemeríteni

alla temperatura di - hőmérsékleten

utilizzare - használni

utilizzato - használt

in genere = generalmente = abitualmente – általában

olio di semi - napraforgó olaj

ma può essere - lehet

lo strutto - sertészsír

burro - vaj

cespo di radicchio - radicchio (cikória) fej

radicchio - radicchio (cikória)

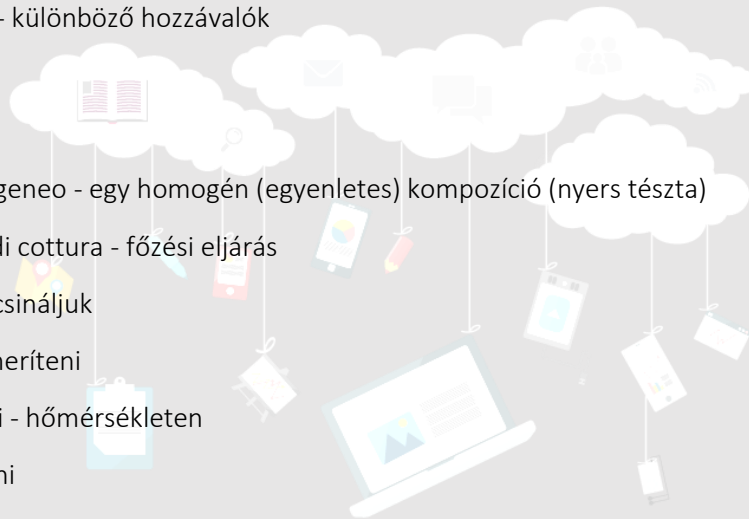
grano grattugiato (grano padano sajt) - reszelt grano (parmezán sajt fajta)

uova sbattute - felvert tojás

salare - sózni

pepare - borsózni

ampio,a - bő, széles



scaldare - melegíteni

rivoltare - forgatni egy oldaláról a másikra

coltivare - termesztani

di sicuro - biztosan

non disturbo? - nem zavarok?

figurati! - dehogyis!

Vorrei uscire di casa. - Szeretnék kimenni a házból.

metto la sveglia - Felhúszom az ébresztő órát.

Che cosa facciamo stasera, usciamo? - Mit csinálunk ma este, kimegyünk?

sí, certo - igen, persze

l'uovo sodo - kemény (főtt) tojás

le uova ripiene - töltött tojás

l'uovo bollito - főtt (lágy) tojás

le uova strappazzate - rántotta

l'uovo in padella - tükrötojás

il guscio - a héj

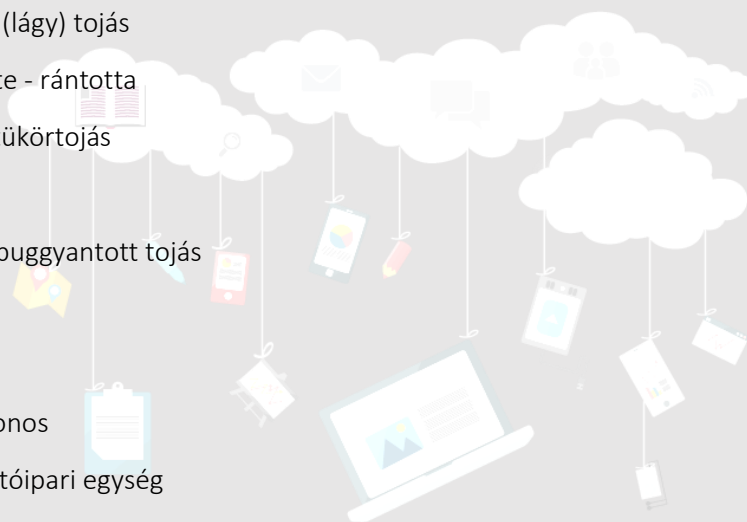
l'uovo in camicia - buggyantott tojás

presto - korán

in tempo - időben

il titolare - a tulajdonos

il locale - vendéglátóipari egység



soffice	laza, puha
saporito	ízletes
cremoso	krémes
croccante	ropogós
denso	sűrű
fresco (di temperatura)	hűvös (hőmérséklet)
fresco (di temperatura)	friss (hőmérséklet)
genuino	természetes, eredeti
grasso	zsír, zsíros, zsiradék
magro	sovány
bollito	főtt

brasato (in umido con aromi)	párolt (fűszerekkel nedvesen)
cottura al forno	sütőben sült
fritto, frittura (nell'olio bollente)	sült (forró olajban)
sulla griglia con fuoco di carboni	faszénen grillezve
cotto in padella	serpenyőben sült
sulla piastra rovente	forró sütőlapon
saltato (cottura rapida in padella)	feldobott - mozgatott (gyors főzés serpenyőben)
cottura al vapore	párolással főzni
affumicato	füstölés
al gratin, gratinato	csőben sütvé, sült
al sangue	véres
alla fiamma, flambé, (bagnato con alcool ed infiammato)	flambírozás (alkohollal meglocsolva és meggyújtva)
alla griglia, ai ferri	rácson grillezett
allo spiedo	nyársonsült
arrostire; arrostito,arrosto	sült, pirított
ben cotto	jól átsütött
bruciato	égett
cotto	főtt
cottura	főzés
crudo	nyers
farcito	töltött (hús)
fatto in casa	házilag
impanato, panato	panírozva, bevonva
in caldo	melegen
in forno	sütőben
infarinare	lisztezni
ingredienti	hozávalók
purè, purea , passato	püré, passzírozott
ripieno	töltött (tészta)
soufflé, (rigonfiamento di aria)	felfújt (levegővel megnövelt)
stufato, spezzatino	pörkölt, bográcsban

